



## Quận hạt Multnomah & Thành phố Gresham Chương trình Quỹ Tài trợ cho Nỗ lực Phát triển Cộng đồng Những Phiên họp nhằm Khám phá Nhu cầu của Cộng đồng Tháng 10-Tháng 11, 2017

**Chương trình Quỹ Tài trợ cho Nỗ lực Phát triển Cộng đồng (COMMUNITY DEVELOPMENT BLOCK GRANT PROGRAM, viết tắt là CDBG):** Được thiết lập theo Đạo luật về Phát triển Nhà ở và Cộng đồng (Housing and Community Development Act) năm 1974 của liên bang, chương trình này mang đến các nguồn quỹ tài trợ cho chính quyền địa phương và tiểu bang để phát triển các cộng đồng thành thị khả thi bằng cách cung cấp các khu vực nhà ở tốt với môi trường sống phù hợp và mở rộng các cơ hội phát triển kinh tế để hỗ trợ cho các cư dân có thu nhập ở mức thấp và trung bình. Chương trình CDBG đã thay thế cho một số các chương trình tài trợ được phân loại khác như chương trình Các Thành phố Kiểu Mẫu (Model Cities), chương trình Đổi mới Đô thị (Urban Renewal) và chương trình Tài trợ và Cho vay để Phục hồi Nhà ở (Housing Rehabilitation Loan and Grant).

### Cải tiến Phương tiện & Cơ sở Hạ tầng Trong Cộng đồng

Các cải tiến về Phương tiện và Cơ sở Hạ tầng trong cộng đồng có thể được thực hiện đối với các tiện ích công cộng như hệ thống đường nước, cống rãnh, vỉa hè, v.v...

trong các khu phố với cư dân có thu nhập thấp và trung bình. Cải tiến về cơ sở có thể thực hiện đối với các công viên công cộng hoặc các tòa nhà phục vụ cho cư dân của các khu phố hội đủ điều kiện hoặc các nhóm dân cư cụ thể như người lớn vô gia cư hoặc thanh thiếu niên đang có nguy cơ.

- Loại bỏ rào cản để cải thiện khả năng tiếp cận đối với người khuyết tật, như xây thêm dốc xe lăn trên vỉa hè để đảm bảo người sử dụng xe lăn có thể ra vào được
- Những phần cải tiến dành cho công viên tại các khu phố với cư dân có thu nhập thấp hoặc trung bình
- Cải thiện hệ thống cống rãnh hoặc đường nước trong các khu phố đủ điều kiện



- Tu sửa các tòa nhà, như Trung tâm Dành cho Người Cao niên hoặc Trung tâm Thanh Thiếu niên, hiện đang phục vụ một bộ phận dân số cụ thể, đủ điều kiện

## Phát triển Kinh tế

Phần Phát triển Kinh tế trong Chương trình CDBG được định nghĩa là những nỗ lực nhằm duy trì hoặc tăng cường các hoạt động kinh doanh trong các khu phố, thành phố hoặc quận hạt. Các nguồn quỹ của Chương trình CDBG trợ cấp cho nhiều dịch vụ trong các khu phố với cư dân có thu nhập thấp và trung bình nhằm hỗ trợ nền kinh tế địa phương:

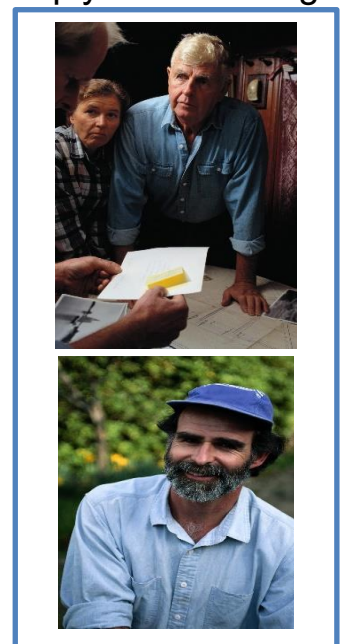
- Tạo công ăn việc làm
- Hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ
- Xúc tiến thương mại hoặc đẩy mạnh công nghiệp
- Xây dựng năng lực phi lợi nhuận
- Hỗ trợ các cơ sở giáo dục đại học



## Các Dịch vụ Công

Dịch vụ Công cộng cung cấp những dịch vụ xã hội và chăm sóc sức khỏe dành cho các cá nhân và hộ gia đình có thu nhập thấp và trung bình. Nguồn quỹ của Chương trình CDBG giúp mang lại nhiều dịch vụ cho các thành viên trong cộng đồng:

- Chương trình chăm sóc trẻ em
- Các dịch vụ về sức khỏe
- Dịch vụ tư vấn cho những người dễ bị tổn thương - thanh thiếu niên có nguy cơ cao, những cá nhân và gia đình vô gia cư, v.v.
- Các ngân hàng thực phẩm hoặc các chương trình bữa ăn cộng đồng dành cho người cao niên
- Thông tin và sự giới thiệu đến các nguồn lực trong cộng đồng
- Dịch vụ chuyển vận



- Nhận thức về sự an toàn và tội phạm tại khu phố
- Tư vấn dành cho người thuê nhà/chủ khu đất
- Các hoạt động về công bằng gia cư

## Những Chương trình Nhà ở (Housing Programs)

Các nguồn quỹ của Chương trình Gia cư của CDBG tập trung vào việc cải thiện điều kiện nhà ở cho các hộ gia đình có thu nhập thấp và trung bình và sự phát triển nhà ở giá rẻ trong cộng đồng. Các quỹ gia cư trong nguồn quỹ của CDBG có thể dành cho một số những loại hình dự án khác nhau:



- Các khoản trợ cấp hoặc tiền vay để phục hồi hoặc sửa chữa các căn hộ nơi chủ nhà hiện đang sinh sống
- Các khoản trợ cấp cho việc giải quyết các vấn đề liên quan đến sức khỏe và sự an toàn gia cư
- Trợ cấp tiêu thụ năng lượng hiệu quả (Weatherization)
- Bảo tồn năng lượng
- Trợ cấp nhằm cải thiện các căn hộ cho thuê hoặc nhà ở của chính chủ nhà để cải thiện khả năng tiếp cận cho người khuyết tật